

Nº9 / DICIEMBRE 1997

TANGONEON

REVISTA DE LA ASOCIACIÓN AMIGOS DEL TANGO

INTERNET: <http://www.artplus.es/tango>



EDITORIAL

En este número de fin de año nos damos todos una alegría: nuestra revista, para responder a la mayor demanda, aumenta su tirada a mil ejemplares.

Como todos sabéis, esta publicación no se vende sino que se distribuye gratuitamente...

(sigue en la página 2)

TANGONEÓN

Diciembre / 1997 - Año II / Nº 9

Dirección de INTERNET: <http://www.wartplus.es/tango>

Es una publicación de la Asociación de "AMIGOS DEL TANGO"
c/ de los Poetas, 37 4º B - 28032 Madrid

Dirección: JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN

Redacción: TERESA AROZARENA, SILVIA EICHELBAUM,

ROSÍ HUNG, RAFAEL FLORES, MARTÍN MARRÓN,

JUAN RAMÓN PANZANO, MARCOS PERELLI

Editor en Internet: ALBERTO MARIÑAS

Diseño cabecera: JOSÉ MALUENDA

JOSÉ LUIS ORTEGA

Diseño Logotipo: MARTINA BERNASKO

Producción: JORGE MENNELLA

Edita y Distribuye: TANGONEÓN

Impresión: DGB

TANGONEÓN es una asociación de ámbito nacional, con sede en Madrid, inscrita con el nº 145.060 en el registro de asociaciones del Ministerio del Interior. Pretende agrupar a todos los amantes del Tango para desarrollar juntos todo tipo de actividades que contribuyan a potenciarlo y a disfrutar con él. Estamos abiertos a cualquier tipo de ideas, artículos o colaboraciones que tú estés dispuesto a ofrecer. Si te interesa participar en este proyecto, háznoslo saber.

TANGONEÓN no se hace responsable de las opiniones emitidas por los autores que colaboran con la revista.



(viene de portada)

... a los socios y se reparte en centros culturales, comerciales o de ocio donde creemos que puede ser leída por personas que –sin participar todavía del mundo del tango– pueden estar interesadas en conocerlo más directamente en el futuro a través de la promoción que realizamos sobre las actividades que se convocan en cada ciudad.

TANGONEÓN –que es una Asociación de ámbito nacional– es quien hace el esfuerzo de edición, redacción y distribución de esta revista, tanto en España como en el resto del mundo. Pero la Asociación no es sólo la revista. En Madrid, desde donde se edita, existe un ambiente de tango crecientemente extenso, que ha propiciado (por suerte para los aficionados) que bastantes profesionales eligieran esta ciudad como su lugar de trabajo y dónde vivir. La Asociación contribuye a aglutinar a los aficionados del tango que anteriormente tenían poco contacto entre sí y, en la medida de sus recursos potencia, junto con todos esos profesionales, su difusión. Siempre desde el apoyo, la colaboración cuando le es requerida, y la independencia hacia todos ellos. Asimismo potencia el contacto y el intercambio con otras Asociaciones y aficionados radicados en otras ciudades del país. Estas actividades, como es lógico en una organización que no tiene ánimo de lucro, nunca se conciben desde la obtención del beneficio, que tan legítimo es, sin embargo, para las que proponen los profesionales del tango. Tampoco se realizan pensando en intereses particulares, sino considerando que son ofertas distintas que incrementan las existentes y son del interés de sus asociados.

En TANGONEÓN creemos que las asociaciones de aficionados tienen un espacio que ocupar en las actividades culturales y de tiempo libre que, como el tango, son importantes para muchas personas. Ese espacio es complementario del que ocupan quienes hacen de esa actividad su profesión. También pensamos que debe ser un espacio de encuentro, colaboración, ayuda y difusión. Pero siempre, y en cualquier caso, una Asociación pertenece a sus socios y será lo que éstos quieran que sea. ♦

NOTICIAS

“¿LA TANA? ESTUVO SOBERBIA”

Así de rotundos fueron los comentarios de quienes pudieron encontrar sitio para presenciar alguno de los tres conciertos que **Susana Rinaldi** dio en Madrid en diciembre. Llenos absolutos, público rendido y también un premio concedido por el Club Argentino. Sus asociados eligieron este año a la Rinaldi para entregarle su galardón “Sos Gardel”. Felicidades, Tana. Esperamos que no vuelvan a pasar diez años antes de tu próxima visita. ♦



Susana Rinaldi

LOS GRANDES DEL TANGO NOS ENCONTRAMOS EN MADRID

Del 5 al 8 de diciembre pasados se ha celebrado en Madrid el Primer Encuentro con los Grandes del Tango. Además de los magníficos profesionales invitados, asistieron numerosos aficionados de toda España y de otros países europeos. El toque especial, que dió al encuentro de Madrid su distintivo, fue el gran baile de gala en el salón de columnas del Círculo de Bellas Artes, donde actuaron todas las figuras participantes. Todos los que allí disfrutamos animamos a la organización a repetir de nuevo el próximo año. ♦

SE SUSPENDIÓ EL FESTIVAL DE PARÍS

Inesperada y decepcionante suspensión de la celebración de los “Cien años del Tango en París”, anunciada por TANGONEÓN en su último número. El festival, que iba a tener lugar del 3 al 8 de noviembre, con la participación de las mejores orquestas, no pudo celebrarse por contratiempos de última hora. ♦

NUEVAS MILONGAS EN MADRID

Madrid recupera el baile de los domingos. Los aficionados de fuera de la capital están hartos de desplazarse y empiezan a surgir las iniciativas. Además del programa radiofónico que se emite los domingos por la tarde en Radio Móstoles, desde mediados de diciembre cuentan con una nueva sala en la localidad de Fuenlabrada (Madrid),

donde pueden volver a disfrutar de sesiones de baile al ritmo tranquilo del fin de semana. Se llama “Tango al Sur” y lo organizan **Hugo y Mirna**. También los domingos, a partir del mes de enero, habrá una cita a mediodía para bailar en La Milonga de **Leo y Eugenia** en la Sala Cha-3. ♦

ESPERANDO UN ESTRENO

¿Recibiremos en España esa “Lección de Tango” que tanto ha gustado en Europa?

Aunque ya se ha editado la banda sonora, no hay señal alguna del estreno de la película “La lección de Tango”, aplaudida en el último Festival de Venecia, al menos antes de que termine el año. Lo que hemos oído contar y las imágenes que hemos visto a través de Internet nos han puesto los dientes largos. ¿Nos la traerán los Reyes Magos o es que los distribuidores están esperando a las rebajas? ♦

EL 98 VIENE TANGUERO

La primera mitad del año 1998 se presenta más tanguera que nunca. A las ya tradicionales citas de Granada, del 29 de abril al 10 de mayo, y Sitges, del 16 al 19 de julio, se suman este año la Cuarta Cumbre Mundial del Tango, que se celebrará esta vez en la ciudad de Lisboa en el mes de mayo, aprovechando el tirón de la Exposición Universal, y el Segundo Encuentro de Aficionados de España, que tendrá lugar en la ciudad de Valencia. ♦

CUMBRE DE LISBOA: EL TANGO CONVOCA CIUDADES

Del 13 al 23 de mayo se darán cita en Lisboa algunas de las más grandes glorias del tango, así como representaciones artísticas de las diferentes ciudades convocadas, unidas por un género que ha sido y es capaz de expresar con su música, sus canciones y su danza la verdad de la existencia urbana contemporánea. La programación tiene previstas, para las diferentes delegaciones, actuaciones en teatros, salas, espacios abiertos, castillo de San Jorge, calles, plazas, locales de la Expo 98, salas con fiestas bailables de traspasos y locales tradicionales de fado. La Cumbre se extenderá a la ciudad de Oporto, en el norte de Portugal, donde también habrá actos en teatros, salas y bailes. Asimismo se organizarán actividades paralelas, con especial atención a los talleres de música y danza; se organizarán conferencias, coloquios y debates con la intervención de destacadas personalidades del mundo del tango. Para más información, se puede llamar al teléfono 351 - 1 - 443.29.95, o ponerse en contacto con la organización a través del E-mail: eutaxia@mail.telepac.pt. ♦

TANGO Y CIUDAD

Lo que sigue es una selección de la conferencia que **Horacio Rébora**, Director del Festival de Granada, imparte en los Institutos de Enseñanza Media.

1. El Tango nace en las ciudades del Río de la Plata, en Buenos Aires y Montevideo, a finales del siglo pasado. Era una época en la cual el crecimiento urbano de esas ciudades se producía más por el aporte inmigratorio que por el vegetativo. De 1865 a 1914, los habitantes de la ciudad de Buenos Aires crecieron de 150.000 a más de un millón y medio. Españoles de todas las regiones, turcos, polacos y gauchos que provenían de la Pampa, van poblando los arrabales de la ciudad porteña. Es fácil imaginar que se produjo un mestizaje cultural de una riqueza extraordinaria: gentes muy diversas confluían en patios de vecinos (llamados conventillos) donde se fundían y confundían costumbres, ilusiones, nostalgias, instrumentos, melodías, ritmos, tradiciones, y de esa mezcla nace un todo que trasciende las partes, un hijo pródigo: el Tango.

2. Los temas del tango fueron reflejando el crecimiento de la ciudad de Buenos Aires y los cambios que se producían en la vida cotidiana de los ciudadanos que la habitaban. La pérdida del barrio por el crecimiento de la ciudad ("Dónde estará mi arrabal, / quién se robó mi niñez", nos dice Cátulo Castillo en el tango "Tinta Roja") y la pérdida de la juventud por el transcurrir del tiempo fueron otros temas abordados con frecuencia por el tango y sus poetas: "Nada duele tanto como ver desenrollar del carretel / el hilo de la juventud", dice Cadícamo en uno de sus tangos.

3. El avance y difusión del Tango, a partir de los primeros años de nuestro siglo, va siendo apoteósica. 1909 es el año de su consagración en París, las clases medias y altas de Buenos Aires lo comienzan a aceptar en el contexto de la fascinación por la belle époque y el cabaret.

4. El Tango pasa de la periferia del barrio y del arrabal al centro, de las clases marginales a las clases oficiales, del prostíbulo al Cabaret. Es ya la música de la ciudad. En 1917, cuando Carlos Gardel canta el tango "Mi noche triste", le pone voz y poesía a la urbe.

5. El Tango fue, junto al Jazz, el género de mayor divulgación popular en América y Europa durante aquellos años. Desde Nueva Orleans y Buenos Aires, desde el hemisferio Norte y de la cintura para abajo, van a expandirse los dos géneros urbanos que expresan al hombre medio de nuestras ciudades, nacidos, los dos, en "oscuras" suburbios marginales.

6. En los años 60 se produce un declive y desplazamiento del Tango a una afición minoritaria: el auge internacional del Pop desplaza su popularidad, el poeta de Tango se encuentra sin temas o aborda al Tango como el principal tema del Tango, una especie de metatango. En estas circunstancias va fermentando una nueva propuesta en el curso evolutivo del género ciudadano, un Tango moderno que, en su atmósfera musical, sugiere la ciudad vista desde el automóvil más que desde el peatón. Es el tango de Astor Piazzolla, que



revoluciona las tradiciones del tango y pone en tela de juicio sus límites, atizando el infaltable debate entre tradición y vanguardia. No hay que entender, desde mi punto de vista, que Piazzolla produjo la nueva etapa, sino que los nuevos tiempos lo produjeron a él, por eso podemos encontrar en Piazzolla parentesco con temas como "A fuego lento" de Salgán, y si su propuesta no hubiese estado en la vida, no podríamos explicar que la mayoría de los compositores actuales tengan su notable influencia.

7. El ciudadano europeo que es aficionado al tango en alguna de sus manifestaciones, no lo disfruta como el acceso a una cultura ajena, sino como una necesidad de relacionar su propia práctica urbana con la verdad seca del tango. Quizá las Cumbres Mundiales han sido las iniciativas que más nitidamente estén expresando este fenómeno, recordemos el lema de la 2ª Cumbre celebrada en Granada que decía "Desde Granada el Tango convoca ciudades".

8. Imagino al país del tango como un archipiélago de ciudades de países distintos cuya capital es Buenos Aires. Argentina tiene la misma capital que ese país imaginario -inventado pero real- pero es, a mi juicio, en el mejor de los casos, una inexactitud afirmar que el tango es la música nacional argentina.

9. El "tanguero fundamentalista" suele experimentar una sensación agrídice con este boom internacional del Tango, él trata de afirmarse en delimitaciones espaciotemporales y en supuestas purezas de un género cuyo nacimiento se fundamenta, justamente, en la mezcla de culturas y quizá, más aún, en el mayor mestizaje cultural del siglo XX.

10. De este modo es necesario concebir el tango como un género vivo que se ha ido transformando al compás de las transformaciones ciudadanas. Cambia el mobiliario urbano, el trazado de las calles, cambia la relación del barrio y el centro, cambia la forma de vida. Así es como se transforma el diseño de las farolas y aparece el semáforo cuando el automóvil empieza a ser protagonista de la ciudad. La vivienda y el patio de vecinos dan paso a los edificios de propiedad horizontal, el timbre sustituye al golpe en la puerta y el portero eléctrico sustituye al portero humano. La forma de caminar y de vestir de los hombres y mujeres se transforma, las modas y las afectaciones personales se decantan en costumbres nuevas completando la alteración del paisaje urbano.

11. El tango en sus melodías y cadencias, en las siempre renovadas imágenes y metáforas de sus letras, al abordar nuevos temas, en la coreografía de sus bailes y vestuario, en la escenografía de sus espectáculos, fue reflejando inevitablemente la evolución de la ciudad y la vida del hombre medio que la habitaba.

12. Si el porvenir del Tango es solidario con el pasado y destino de la urbe moderna, que nadie dude en hacer de él su propia pasión. ♦

PLAZA SAN POL DE MAR S/N
TEL. 541 90 90
MADRID

CON MÚSICA EN VIVO

"PA' QUE BAILEN LOS MUCHACHOS"



ORGANIZAN
LEO Y EUGENIA

TODOS LOS JUEVES A PARTIR
DE LAS 22:30 Hs.

LA MILONGA
SALA CHA - 3

• ABIERTO TAMBIÉN EN FESTIVOS •

En toda tanguería siempre existen sujetos, de sexo masculino, que son el terror de las féminas. Estos personajes insisten y acosan sin descanso aunque ellas manifiesten un claro rechazo a bailar con ellos. Además, suelen ser individuos con una técnica de buitreo muy refinada, fruto de una experiencia cultivada durante largos años, de la que no puede escaquearse la posible víctima tan fácilmente.

Con el fin de ayudar a nuestras queridas lectoras a evitar, si es que es posible, estas situaciones ciertamente embarazosas, publicamos el método de cálculo desarrollado por el profesor **Haggling Brown** (catedrático de Escapismo en la Universidad de SHY, con sede en la Antártida) que pasamos a exponer a continuación:

TEOREMA DE SUFFER^[1]: La probabilidad de ser levantada (P_{kk} , en %) por un buitre en una milonga, sin posibilidad alguna de eludirle, responde a la siguiente expresión:

$$P_{kk} = K_M \cdot G \cdot \left[1 - e^{-\frac{R \cdot O \cdot I}{t}} \right] \cdot \frac{(\theta - H)}{\log T} \cdot \cos \alpha$$

siendo,

- K_M : Coeficiente de Murphy (*jobs*). Expresa la componente de infortunio que posea la víctima y suele tender, desgraciadamente, a su valor máximo, debido a la predisposición natural que tienen estos personajes a "repartir m...^[2] accionando su ventilador". Su escala de medida es de 0 a 100.
- G : Grado de accesibilidad (*foreggs*). Depende de la trayectoria de ataque que describe el acosante, de la distancia a la desdichada más próxima, de la movilidad relativa del buitre, así como de su radio de acción destructiva.
- R : Grado de rechazo que tenga la abnegada sobre el atacante (*repulsys*). Aumenta indefinidamente cuanto más a gusto se encuentre "ella" en la milonga.
- O : Estado de ocupación de la mina (*busys*). Su rango de medida es decimal.
- I : Media estadística, en tanto por uno, de la función de inevitabilidad del acoso (*unavoidables*). Depende proporcionalmente del grado en que crea la infortunada sufrida estar fuera del alcance del buitre de turno.
- t : Tiempo que resta, teóricamente, para la finalización de la milonga (*segundos*). Cuanto menor sea éste, mayor será la probabilidad de ser abordada con éxito.
- θ : Grado de atracción de la presa (*bends*). Crece asintóticamente hacia la unidad según se aproximen sus magnitudes anatómicas a las universalmente ideales (90-60-90).
- H : Capacidad de huida (*runaways*). Es inversamente proporcional a lo lejos que esté la presa de la salida, el baño o escapes semejantes. Evidentemente, en las ocasiones comprometidas, es inevitable que H tienda a cero.
- T : Intrasmisibilidad del acoso (*unlococables*). Variable discreta que presenta únicamente dos posibles valores (0 si la víctima es una experta y hábil traspasadora de acosos hacia otras potenciales indefensas; 10 en el resto de los casos).
- α : Ángulo con el que el cazador sitúa a su botín según avanza en pos de ésta (*grados*).

Notas:

- Existen tablas empíricas que muestran los valores de algunos de estos parámetros y están recogidas en el tratado T-2x4 del JETTA^[3]: "Vulturing parameters for the face: An empirical approach". Entre éstas, se encuentran las de corrección de *Weighty*, como resultado del análisis de las encuestas que se han realizado y que, una vez contrastadas y calibradas, han demostrado ser bastante acordes con la realidad.
- P_{kk} puede alcanzar, ocasionalmente, valores superiores a 100. Esto, que parece contradecir toda la teoría clásica de la estadística, no es más que un efecto relativista debido a la efectividad e insistencia con que suelen abordar los cazadores expertos. El resultado de esta molesta consecuencia (denominado efecto *Vulture-Raining*) es que la víctima se verá continuamente acosada por el cazador, e incluso por buitres menores revoloteantes alrededor del principal, hasta que, mareada y rendida, acceda a sus ruines intenciones.

EJEMPLO PRÁCTICO: Sea una sala en forma de L donde se celebra regularmente una milonga muy animada. En esta historia intervienen los siguientes personajes^[4]:

- **A**: Mina de muy buen ver y que se encuentra entre las mejores tangueras del lugar. Su carácter es afable y confía inocentemente en los demás. Además, acaba de instalarse en la ciudad.
- **B**: Chica que no destaca ni por su arte en el bailar ni por su atractivo personal. No obstante, aunque sea insípida, se las sabe todas y aprovecha cualquier "bollito" que se le presente.
- **C**: Chico de buena apariencia física y mejor bailar, aunque, eso sí, algo paradito. Está muy cotizado ya que no se le conoce pareja habitual.
- **D**: Gran Buitre Mayor^[5]. Enconado^[6] por naturaleza, no desiste jamás en su intento. Es el elefante de esta cacharrería, por lo que su arte tanguero es penoso, así como su aceptabilidad por parte de las hembras.

A y **B** se encuentran pésimamente localizadas en una mesa a unos 50 metros de la zona de escape más próxima. Es la noche del 6 de marzo y durante toda la milonga **A** y **C** han bailado asiduamente y con una perfección y sentimiento tales que **A** se siente atraída especialmente por **C**. Por otro lado, **B** no se ha comido una rosca durante todo el baile, mientras que **D** no ha parado de acosar a *todo lo que se moviera* (tuviera falda o no).

Quedan cinco minutos para que finalice la milonga y en la sala sólo se encuentran ya estos cuatro sujetos. **D** pretende levantarse la última mina de la noche (es de sobra conocido su arte en utilizar frases

¿SABÍAS QUE...

Por Rosi Hung

... EN Finlandia se emitió este año un sello de correos dedicado al tango finlandés?

... EN Finlandia, a partir de los años 40, el tango se convirtió en una expresión marcadamente popular, especialmente en las voces de cantantes famosos como **Olavi Virta** y compositores como **Toivo Kärki**, **Unto Mononen** y **Punto Virherluoto**?



... EN el tango titulado "Dame la lata" se hace alusión a la ficha de metal que cada cliente otorgaba a la prostituta y que luego ésta, o su proxeneta, canjeaba por dinero a la *madama*?

... A propósito de once, el tango "El once" no se refiere ni al barrio ni a la plaza de ese nombre, sino al undécimo y último baile del Internado de medicina. El 21 de septiembre de 1914 los estudiantes de medicina organizaron la primera "farándola" para conmemorar el día del estudiante, convirtiéndose las posteriores en verdaderas parrandas desenfrenadas. La autoridad se vio obligada a

para las que no cabe el rechazo por parte de sus víctimas, "pero si no has bailado conmigo todavía...", "andá, dos tangos nada más...", etc.). La intención de *A* es seguir a solas la fiesta con *C* en otra tanguería que permanece todavía abierta. Teniendo en cuenta que la mesa donde se encuentran *A* y *B* está a 25 m de *D* y que éste tiene visión directa ($\alpha=30^\circ$) sobre *A*. Calcúlese la probabilidad de que *C* siga la juerga con *B*, mientras *D* patea las gambas de *A*.

SOLUCIÓN: Este es un caso claro en el que se puede aplicar el Teorema de *Suffer*. El primer paso es obtener el valor de todas las variables que intervienen en la expresión:

- Debido a que existe visión directa entre *D* y *A*, que la distancia entre ambos es reducida y al considerable grado de nocividad de *D*, aplicando la tabla de corrección por trayectoria de *Weighty* tenemos que $G=1,38$ foreggs.

- Como *A* se encuentra a unos 50 m del escape más próximo, es evidente que la posibilidad de salir por piernas es una entelequia. Este hecho viene además agravado por la forma de la sala, lo cual obstaculiza, aún más si cabe, la posible huida de *A* cuando *D* inicie su andadura decidida hacia ella. En estos casos, la práctica aconseja asignar a *H* un valor entre 0,15 y 0,2. Poniéndonos en el caso más probable y desfavorable, tomaremos $H=0,15$ runaways.

- En lo que respecta al coeficiente K_M , es obvio que *A* no piensa en otra cosa que engatusar a *C* e irse de allí con él. Contando además con la actitud sospechosa de *B*, que también tiene la intención de acabar la noche con *C*, y que ésta es de las que siempre comenta insistentemente: "¡Estoy harta de volverme sola a casa esperando a que algún chico se digna a acompañarme!, ¡Como no despiable de una vez por todas acabaré hasta por aceptar los ofrecimientos de *D*!", nos permite asegurar que el propio *Murphy* asignaría personalmente un valor a K_M de 100 jobs.



Mariano Otero

- Es obvio que habrá que aproximar algunos de los valores. En particular, el de la media de la función de inevitabilidad del acoso será 1, debido a la práctica que tiene *D* en su quehacer (a nuestra estimada víctima no le cabrá duda de ello a partir de este encuentro).

- A su vez, el coeficiente θ valdrá también 1, y no sólo por el inmejorable atractivo físico de *A*, sino porque, para *D*, todas las mujeres se encuentran en la horquilla de valores comprendidos entre 0,99999 y 1.

- Por otro lado, el enunciado dice que está a punto de finalizar la milonga, por lo que a *A* tan solo le queda intentar resistirse como sea en la silla y esperar a ver si *C* se decide a proponerle continuar la farra antes de ser entrada toscamente por *D*. Puede suponerse, sin cometer mucho error, que está a 0,1 busys de ocupación.

- Debido a que no queda más que otra posible presa a la que *A* pueda endosar el buitre que se le viene encima y si, además, tenemos en cuenta que *B* sí se ha percatado de la actitud de *D*, así como de su experiencia acumulada en sufrir los acosos incansables de éste durante largo tiempo (*¡A mí me la va a pegar esta novatilla!*), es claro que no existe posibilidad alguna de que *A* pueda traspasar el acoso hacia *B*, por lo que $T=10$ uncolocables.

- *A* es nueva en la ciudad por lo que no ha tenido aún ocasión de percatarse de la calaña de *D*, aunque sus amigas ya le han precavido hacia éste. Esto hace que, examinando las tablas temporales del T-2x4, en el cruce de la columna del 6 de marzo con la fila "¡Ay, Ay, Ay!, que viene enfilado a por mí" asignar a *R* un valor de 16.500 repulsys.

Con todo ello, sustituyendo en la expresión resulta que $P_{kk}=101,17\%$.

CONCLUSIÓN: *A* ya puede ir pensando en buscarse otro compañero publicando un anuncio en TANGONEÓN.

intervenir y dio por finalizados los bailes del internado. Para este undécimo y último baile, **Fresedo** compone y estrena "El once".

... EN el mes de octubre de este año una de las imágenes que ilustra el cupón de lotería diario de la ONCE (Organización Nacional de Ciegos de España) era una pareja de tango?



... EN 1943, tras un golpe militar, los puristas prohibieron la difusión de las letras de tango en lunfardo. Por lo tanto, "La maleva" pasó a ser "La mala"; "Shusheta", "El elegante"; "Los dopados", "Los mareados"...?

... FUE **Perón** quien levantó la censura al lunfardo en 1949, dirigiendo la siguiente frase a **Vaccarezza** (uno de los diversos compositores que le pidieron audiencia): "Don Alberto, ... me enteré de que los otros días lo afanaron en el bondi" (bondi = tranvía). Con esta frase se dio por levantada la censura. ♦

- [1] Dedicado por el profesor Haggling a su mujer *Margaret Suffer*.
- [2] mala suerte, no seáis mal pensados.
- [3] Joint Experimental of Technical Tango Association.
- [4] Cualquier similitud que aprecie el lector entre alguno de los protagonistas de este ejemplo y personajes conocidos de su entorno tanguero es sólo fruto de su propia imaginación calenturienta.
- [5] Hemos acudido al catálogo mundial de especies protegidas, observando, para nuestra desgracia, que esta especie no sólo no se encuentra en vías de extinción, sino que goza de un buen número de especímenes, por lo que no preocupa su supervivencia durante los siglos venideros.
- [6] El autor nos ha insistido mucho en que mencionemos que esta acepción es la correcta, ya que en la edición original un error tipográfico situó, con muy mala fortuna, una rayita encima de la última "n", resultando un concepto que, aunque también sea cierto, queda fuera de las mínimas normas que rigen las buenas costumbres literarias.

GENOVA 17 1'
☎ 308 16 26

BAILE DE SALÓN

JINRO, SALSA, ROCK 'N' ROLL,
TANGO, MERENQUE, MISTLE,
SAMBA, PARADOXIC, CIA-CIA-CIA.

- PAREJAS DE PROFESORES
- EQUILIBRIO CHICOS-CHICAS
- DIVERSIDAD DE NIVELES Y HORARIOS

SEVILLANAS

AEROBIC JAZZ



es una antigüedad. Hablé con mi manicura, la que me hizo las uñas de porcelana. Estudiamos estudiando cómo poder tallarme y pintarme una flor de loto en un colmillo. ¿no te parece re-original? Había pensado en algo más arriesgado, como ponerme en plan maldito a-m-o-r y o-d-i-o. Ya sabés, ¿no?, como Robert Mitchum en "La noche del cazador" en los nudillos. Pero desde lejos, la gente podría verlo mal y pensar que son caries. ¡Ahhh! Ya sé, voy a pedirle presupuesto a ese bailarín dentista, Arnolfo o algo así. No, nada de operaciones de esas que se hacen todas. Estoy divina aunque todavía no sea una diosa. Tengo los centímetros justos, estoy durita y con la temperatura adecuada. El asunto, flaca, es que ellos se enteren, nada más. Voy a controlarme el traste porque ya sabés que las porteñas son un caso aparte con eso. Se lo cuidan tanto... ¿sabés cómo quiero aparecer por ahí? Preparada como para pasar unos días en Copacabana. Lo que me asusta es el avión. Tantas horas sentada, tengo miedo de que me arruinen cualquier mejora. Puedo bajar en Ezeiza completamente aplastada. ¿Viste cómo tenían los culitos las profesoras que vinieron en estos días por aquí? Creo que duermen colgadas de las arañas para no achatarse. Imagínate. Llego, dedico dos o tres días a recuperarme del jet-lag ese que da, otros tres a recuperar volumen con ejercicios adecuados y me presento en un sitio maravilloso así como LaÚltima Absenta. Sonríe, me ve un fulano joven, durito y elegante. Bajo la mirada sin perder la sonrisa, se me acerca (¡o me cabecea!) y me saca a bailar. Le digo que ay, yo bailar, me da miedo, soy tímida y no sé muy bien, etc. Bueno, así, sin más, lo convierto en el hombre más

poderoso del mundo. Insistiré en que bailemos, "dejate llevar, flaca, en el tango la mujer no necesita saber más". En el primer tango, ningún error; en el segundo, trastabillaré dos veces y en el tercero una sola vez. Al cuarto le demostraré que gracias a sus indicaciones, ya pesco de qué va esto del tango, pero que me cansa mucho porque me pongo muy nerviosa. Tendré sed y un calor mmmm. Saco el abanico de diseño que me regalaron esos del Tissen. "¿Venís siempre por aquí?", dirá el joven durito y elegante. "No, vivo en... Europa". Para entonces, te apuesto lo que quieras a que deja que le ponga correa de perrito pekinés. Le pediré que me busque alguna cosa y trataré de entrar en contacto visual con otro tipo. Cualquiera será aceptable. Pero sólo para charlar, de bailar nada. En fin, ya ves que lo tengo todo previsto. Es muy difícil que pueda fallarme este plan. Cada detalle está controlado. Al día siguiente, será la reina del gotán y sabés dónde va a ir a parar la milonguera frustrada... Lo siento mucho por vos, negrita, pero vas a tener que buscar otra gente con la que charlar en estas noches de plancha y música con las que acostumbrás a castigarte. Piba, me das una lástima... ♦

— Si vieras las ganas que me entraron de ser una diosa y llegar a Buenos Aires... Ay, no sé cómo, pero lo voy a ser. Hace unos días pasé delante de un centro de estética y decidí que voy a cambiarme todo, todo, todo. ¿Vos sabías que tengo un lunar muy original en el pecho izquierdo? Bueno, me lo voy a pasar aquí, al lado del labio superior. Además, ya pedí presupuesto para ponerme un sonotone interior al que le puedo incorporar un programa de ritmos musicales... me lo pongo, y escucharé bien claritos los tangos, cuestión de que ese Copes o cualquier otro profesor famoso no me vuelvan a poner colorada cuando me saquen a bailar en las milongas. La gente dirá lo que quiera, pero vos notaste tan bien como yo que cada día baila peor. ¿Qué culpa tengo yo de que no pudiera seguirme? Se me ocurrió también cambiarme algunos dientes. Ya viste que Madonna se puso uno de oro. Pienso hacer algo más rompedor, porque lo del oro

Leo y Eugenia



Tango, milonga y vals
Clases grupales e individuales
Teléfono (91) 369 34 00

EL OÍDO CRÍTICO

Por Juan Ramón Panzano

Viene en esta ocasión a nuestras páginas un disco singular. Como anticipo de la película, nos llega la banda sonora de "La lección de tango" (*The Tango Lesson*) en este año especialmente significativo para el tango en el cine (además de este título de Sally Potter, se ultiman los largometrajes de Carlos Saura y Jaime Chávarri).

El disco que hemos elegido recoge versiones tan mayoritariamente reconocidas de tangos tan clásicos que se comentan con sólo citar los títulos y las orquestas. Se incluyen "La Yumba" y "Gallo Ciego" por Pugliese, "Quejas de Bandoneón" por Troilo, "El Flete" y "Milonga de mis amores" por D'Arienzo o "Bahía Blanca" por Di Sarli. Poco más hay que decir. Junto a estos grandes clásicos, encontramos una curiosa versión contemporánea de "Milonga triste" por Hugo Díaz, que incorpora a la orquesta la armónica y se hace acompañar de músicos tan importantes como Roberto Grela o José Colangé. No menos bri-

llante es la formación que se reúne para "Libertango" encabezada por el chelista clásico Yo-Yo Ma con la compañía de Néstor Marconi, Horacio Malvicino y Antonio Agri, y que cierra así una selección que recorre buena parte de la historia del tango. Este es un disco pensado para el baile y que transmite ese espíritu en los trece cortes de tango entre los que los que se intercalan los fragmentos de música ambientación de la película. Difícilmente se pueden contener los pies mientras se escucha el disco. La presentación además es excelente con un amplio libreto interior que recoge (eso sí, los textos en inglés) una interesante exposición sobre el fenómeno del tango, junto con referencias a

cada título y una preciosa selección de fotografías de la película. Tan sólo podemos criticar la pequeña licencia que se permite una artista tan polifacética como Sally Potter de cantar la versión en inglés de tango "I am you". No aporta más que la certidumbre de que la autora puede enfrentarse con decoro a la pluralidad de las artes (baila, actúa, dirige y canta). Es el pequeño lunar de un disco excelente. Imprescindible y buen regalo para esta época. Esperemos que la película llegue pronto. Felicidades a todos y hasta el próximo encuentro. ♦



NUESTRA AGENDA DEL TANGO

CURSOS DE

BAILE MADRID

LEO CALVELLI Y EUGENIA USANIVARAS

"Sistema Dinzel de enseñanza". tlf: 369.34.00.
* **Academia "Círculo de baile"** (C/Génova, 17. tlf: 308.16.26). Lunes de 19 a 20 h. Milonga. Lunes de 20 a 21 h. Tango. Iniciación. Martes de 22,15 a 23,15 h. Tango. Nivel medio. * **Academia "Amor de Dios"** (C/Fray Luis de León, 13. tlf: 530.16.61) Martes de 20 a 21,30 h. Tango. Iniciación. * **"Centro de Baile"** (C/Ramón de la Cruz, 67) Miércoles de 20,15 a 21,30 h. Tango. Nivel medio. Miércoles de 21,30 a 22,30 h. Tango. Iniciación. * **Sala "Cha-3"** (C/San Pol de Mar, s/n. tlf: 541.90.90) Jueves de 20 a 21,15 h. Tango. Iniciación. Jueves de 21,15 a 22,30 h. Tango. Avanzado. * **Peña Hispano-Argentina**. (Restaurante "Las Canteras" en Alpedrete. Ctra. de Navacerrada, km. 43,6. tlf: 949.12.67) Viernes de 20 a 21,30 h. Tango. Iniciación. Viernes de 21,30 a 23,00 h. Tango. Nivel medio.

ALMA SANMARTINO Y JULIO LUQUE

"Tangos con tiempo, cadencia y elegancia". tlf: (91) 523.11.90 / fax: (91) 523.26.94
* **Estudio de Danza "El Horno"** (C/Esgrima, 11. tlf: 527.57.01) Lunes de 20 a 22 h. * **Sala "Tangomanía"** (C/Gran Vía, 70. tlf: 547.12.48) Martes de 20 a 21 h y de 21 a 22 h. Niveles principiante y medio. * **Dr. Esquerdo, 47, 1ª A.** tlf: 504.63.98 Miércoles de 20 a 21,15. Nivel principiante. Miércoles de 21,30 a 22,45 h. Nivel avanzado. * **C/Povedilla, 13.** Jueves de 22 a 23,15 h. Nivel principiante.

DOMINGO REY

* **"Gimnasio 2.000"**. Centro Comercial Nueva Alcalá. (C/Río Tajuña, s/n. Alcalá de Henares. tlf: 881.77.86 y 881.77.57) Lunes y Miércoles de 20,30 a 22,30 h.
* **"Casa de la Juventud"**. (Plaza de la Juventud, s/n. Alcalá de Henares. tlf: 889.66.12) Sábados de 18 a 20 h.

JORGE RAMÍREZ Y NÉLIDA MIGLIONE

Clases grupales e individuales de Tango, Milonga y Vals en niveles de iniciación, medio y avanzado. tlf: 471.86.56 y 929.14.97.88
* **Sala "Espronceda"** (C/Palma, 18) Lunes de 21 a 22,30 h.
* **Sala "Tangomanía"**. (C/Gran Vía, 70. tlf: 547.12.48) Martes de 19 a 20 h. * **Sala "Bodegón"** (C/Luis Vives, 14. Alcalá de Henares. tlf: 888.40.83) Martes de 21,30 a 23 h.
* **Estudio de Danza "El Horno"** (C/Esgrima, 11. tlf: 527.57.01) Miércoles de 21 a 22,30 h. * **Restaurante "La Pampa"** (C/Real, 16. Colmenar Viejo) Jueves de 21 a 22,30 h.

EDGARDO CAMBRA

tlf: (91) 326.28.22 Clases de Tango, Milonga y Vals.
* **Paseo de las Delicias, 6.** Lunes y Miércoles de 19 a 20,30 h. Compañera: **Ana Paz**. * **Los Castizos**. (C/Maldonado, 6). Viernes de 19 a 21 h. Compañera: **Ana Paz**. * **San Enrique, 8.** Viernes de 22 a 23,15 h. Compañera: **Ana Paz**. * **Sala "Sabor"**. (Av. Emperatriz Isabel, 13). Sábados de 21,30 a 23 h. Compañera: **Angélica Gutiérrez**.

TONI ESCARTÍN Y YOLANDA GARCÍA

* **Escuela de Danza "Duque"**
(C/Cea Bermúdez, 45. tlf: 543.70.28)
Lunes de 20,30 a 21,30 h. Martes de 19,30 a 20,30 h.

HUGO Y MIRNA

* **Sala "3 P Classic"** (C/Manantial, 1. Pol. Industrial-Fuenlabrada. Tlf: 607.00.44). Sábados de 20,30 a 21,30 h. Primer nivel. * **"Boite Zeus"** (C/Béquer, 3. Móstoles. Tlf: 617.46.04 y 618.67.46) Domingos de 18 a 21 h. Segundo nivel. * **Clases particulares**. Tlf: 612.41.93.

PABLO OJEDA Y BEATRIZ ROMERO

tlf/fax: 631.89.22 Para más información sobre sus clases contactar con la sala correspondiente o con ellos mismos.
* **Restaurante Argentino "La Carreta"** (C/Barbieri, 10. tlf: 532.70.42) Lunes, Martes y Miércoles a partir de las 20 h. Milonga y Vals. Tres niveles. * **Academia "Círculo de Baile"** (C/Génova, 17. tlf: 308.16.26) Martes de 19 a 20 h. Nivel medio. * **Discoteca "But"** (C/Barceló, 11. tlf: 448.06.98) Lunes y Sábados. Todos los niveles.

DANIEL ANDRIZZI

tlf: (91) 532.52.13 * **Academia "Amor de Dios"** (C/Fray Luis de León, 13. tlf: 530.16.61) Martes a las 21 h. Tango. Nivel medio. Viernes a las 21 h. Milonga y Vals.

JAVIER DE GREGORIO Y MARTINA BERNASKO

tlf: 403.40.52
* **Academia "Amor de Dios"** (C/Fray Luis de León, 13. tlf: 530.16.61) Lunes, Martes y Miércoles de 20 a 22 h.

MARCELO Y MARCELA

tlf/fax: 547.69.03 * **Sala por confirmar** Lunes de 21 a 22,30 h. Principiantes. * **"Palacio de Gaviña"** (C/Arenal, 9. tlf: 526.60.69) Martes de 20,30 a 22 h. Principiantes e intermedios. Miércoles de 20 a 21,30 h. Principiantes. Miércoles de 21,30 a 23 h. Avanzados.

DANELA GEWELCKE

tlf: (91) 532.24.69 Clases de Tango, Milonga y Vals.

LA TANGOTECA

Tangos para bailar.

Dirección
Marcela e Marcelo

Miércoles 25:00 H.
Claves desde las 20:00 H.



PALACIO GAVIÑA
Arenal, 9 - 28013 MADRID
Tlf: 526 60 69 - 70 61
E-mail: palaciogavinamadrid@msn.com

PEÑA HISPANO-ARGENTINA ORGANIZA
VELADAS DE BAILLY NAIPES

Se Ruega deje la Faca en Portería

• TODOS LOS VIERNES A LAS 23:00 H.

RESTAURANTE LAS CANTERAS
Ctra. de Navacerrada, s/n. 28013 - ALPEDRETE

**LOS ESPERAMOS EN NUESTRO NUEVO DOMICILIO
PLAZA DE SANTO DOMINGO, 8
A ESCASOS METROS DE DONDE ESTÁBAMOS
PARA ATENDERLOS CON LA MAYOR COMODIDAD
QUE USTED SE MERECE**

ESPAÑA
Pza. Santo Domingo, 8
Teléfonos y Fax
541 22 95
541 24 10
541 26 33
28013 MADRID



**SERVICIOS TERRESTRES, MARÍTIMOS Y AÉREOS
ASESORAMOS SOBRE TODO TIPO DE CARGAS AL EXTERIOR**

ARGENTINA
Esmeralda 337
Teléfonos y Fax
325 08 27
325 56 90
326 83 06
1035 BUENOS AIRES

NUESTRA AGENDA DEL TANGO

DÓNDE BAILAR TANGO EN MADRID

Salas con descuento para socios de TANGONEÓN

* **"Tangomanía"** Gran Vía, 70. Teléfono 547.12.48. Martes de 22 a 2,30 h. Organizan **Rafael Flores y Späker**. Entrada: 1.000.- Pts. (incluye copa). Socios de TANGONEÓN (presentando el carnet): 800.- Pts.

* **"La Tangoteca"**. Palacio de Gaviria C/ Arenal, 9 tlf: 547.69.03 y 526.60.69 Miércoles desde las 23 h. "Tangos para bailar". Organizan: **Marcelo y Marcela**. Entrada: 1.000.- Pts. (incluye copa y 'buffet'). Socios de TANGONEÓN (presentando el carnet): Miércoles entrada gratis (incluye 'buffet') y el resto de los días 20% de descuento.

* **"La Milonga"**. Sala **Cha-3** Plaza San Pol de Mar, s/n. Jueves a partir las 22,30 h. Organizan **Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras**. Entrada: 900 Pts. (incluye copa). Socios de TANGONEÓN (presentando el carnet): Jueves 700 Pts. y el resto de los días a precio de almuerzo. Domingos 12 h. Entrada libre.

Salas sin descuento para socios de TANGONEÓN

* Restaurante Argentino **"La Carreta"** C/Barbieri, 10. tlf: 532.70.42 Lunes a partir de las 23 h. Organizan **Pablo y Beatriz**. 500.- Pts. (incluye copa).

* **"Tango en la Sierra"**. Restaurante **"Las Canteras"** en Alpedrete. Ctra. de Navacerrada, km. 43,6. tlf: 949.12.67 Viernes a partir de las 23 h. Organizan **Leo y Eugenia** y la **Peña Hispano-Argentina**. Entrada libre.

* **"Salón de Tango"**. C/San Enrique, 8. Viernes a partir de las 22 h. Organiza: **Edgardo**.

* Sala **"Sabor"**. Av. Emperatriz Isabel, 13. Sábados a partir de las 23 h. Organizan: **Edgardo y Angélica**. No está completamente confirmado el funcionamiento de esta sala. Para informarse, llamar al tel. (91) 711.94.99.

* **"Tango al Sur"**. Sala 3 P Classic en Fuenlabrada. C/Manantial, 1. Pol. Industrial. Tlf: 607.00.44. Domingos a partir de las 20 h. Organizan: **Hugo y Mirna**. Entrada: 800 Pts. (incluye copa).

DÓNDE BAILAR TANGO EN...

BALEARES

* **Tango en Palma de Mallorca**. Hipódromo Son Pardo. Frecuencia indeterminada. * **Tango en Can Pastilla**. (Mallorca). Discoteca "Babalu". Frecuencia indeterminada.

BARCELONA

* **"Agua de Luna"** C/Viladomat, 211. Domingos a partir de las 22 h. * **"Café de las Artes"** C/Valencia, 234. Miércoles a partir de las 22,30 h. * **Discoteca "Tango"** C/ Diputación, 94. tlf: (93) 325.37.70 y 423.14.20 Lunes a partir de las 23,30 h. * **"El Gran Envelat"** C/Gran Vía, 770. tlf: (93) 231.99.07 Jueves de 22,30 a 24,30 h. * **"La Gatera"** C/Carders, 12. Viernes de 23 a 2 h. * **"La Milonga de Patio de Tango"** C/Maspons, 6 (Gràcia). tlf: (93) 424.75.65 Frecuencia indeterminada, confirmar por teléfono. * **"La Tanguería"** C/ Fontrodona, 33. tlf: (93) 443.06.05 Frecuencia indeterminada, confirmar por teléfono. * **"Lo de Tamar"** C/Méndez Núñez, 18, 2º 3º. tlf: (93) 315.19.65 Viernes a partir de las 22 h. * **"Look elegance"** C/Tarragona, 141. Tlf. (93) 426.84.44. Martes de 20 a 1 h. * **Tango en Sabadell** (Barcelona) C/Juan Valera, 2 B. tlf: (93) 717.98.43 Diversas actividades. Frecuencia indeterminada.

BILBAO

* **"Escuela Danza"** Muelle de la Merced nº 3 - 4º. tlf: (94) 416.33.83 Domingos alternos de 18,30 a 20,30 h.

CANARIAS (ISLA DE LA PALMA)

* Contactar con **Susana**. tlf/fax: (922) 46.24.80

GRANADA

* **"La Tertulia"** C/Pintor López Mezquita, 5. Frecuencia indeterminada, confirmar por teléfono.

GUIPÚZCOA

* **Disco-Pub "Beartzana"** Plaza de Easo, 5. tlf: (943) 47.43.32 Jueves de 21 a 23 h. * **Pub "Victoria"** Plaza de Oquendo esquina a República de Argentina. San Sebastian. Viernes de 22,30 a 2 h. * **"La Rotonda"** Pº. de la Concha (bajo los relojes) Viernes de 24 a 2 h.

PAMPLONA

* **Pub "Valentino"** Avda. Baiona, 32 (trasera). tlf: (948) 27.02.64 Miércoles de 21,30 a 23,30 h. y Sábados de 21,30 a 23,30 h. La Asociación de Amigos del Tango Argentino de Navarra se reúnen en este local los miércoles y sábados a partir de las 21,30 h. y de vez en cuando organizan alguna milonga.

SANTANDER

* **Bar "Harrys"** C/ Daoiz y Velarde, 25. Viernes de 23 a 24,30 h.

SEVILLA

* **"Noches de Tango"** C/ Gravina, 32. 1º. Sábados a partir de las 22 h.

VALENCIA

* **"Casablanca"** C/Eugenia Viñes, 152. Jueves de 21 a 0,30 h. * **"Algiros"** C/ Actor Llorens, 39. tlf: (96) 356.27.01 Frecuencia indeterminada.

VALLADOLID

* **"La Telaraña"** C/ Macías Picabea, 2. tlf: (983) 39.50.14 Miércoles de 23 a 24 h.

ZARAGOZA

* **"El Prior"** Plaza de La Santa Cruz esquina a Jussepe Domingos de 20 a 23,30 h.

NOTA: Si vas a viajar a alguna ciudad fuera de España y deseas saber si hay en ella algún sitio donde bailar tango ponte en contacto con el tlf: (91) 531.38.40 (Rosi y Marcos) y te informaremos.

AGESA
CONSULTORES
ASESORES DE
EMPRESA

CARLOS LA BLUNDA
ECONOMISTA -AUDITOR

BARQUILLO, 38 3º / 28004 MADRID
Tel. 308 32 41 / Fax 319 08 57

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN COMO SOCIO DE TANGONEÓN

Apellidos: Nombre: Teléfono:

Dirección: Localidad: Provincia: C.P.:

DATOS DOMICILIACIÓN BANCARIA

Autorizo a la Asociación TANGONEÓN a cargar en mi cuenta

Entidad: Oficina: D.C.: Núm. cuenta: Banco o Caja

Dirección sucursal: Provincia: C.P.

Cuota: Inscripción: **1.000.- Ptas.** (Se cobrarán con el primer recibo domiciliado). Cuotas mensuales: **500.- Ptas./mes** a abonar (elija período de pago): Semestral: Anual:

Fecha:

Firma:

Por favor, rellene el cupón con todos los datos y envíelo a:
TANGONEÓN, C/ de los Poetas, 37 4º B - 28032 MADRID



HAZTE SOCIO